

あいち多文化共生センター

日本語 Japanese

あいち多文化共生センター（あいち国際プラザの中）では、外国人が安心して生活できるように、下のようなことをしています。曜日・時間によって対応できる言語がちがいます。くわしくは下の表を見てください。

電話番号：052-961-7902

●秘密は守ります ●相談はただです

■やっている時間：月～土曜日 10:00～18:00

■休みの日：日曜日、祝日、年末年始12/29～1/3

①多文化ソーシャルワーカーによる相談・情報提供

生活の中でわからないことや、こまったことがあるときに、相談できます。電話やEメールで連絡するか、こちらまで来てください。むずかしい問題は、専門の人と一緒にサポートしていきます。

- 日本語・ポルトガル語(月～土) 10:00～18:00
- スペイン語(月・水・金) 13:00～18:00
- 英語(月～土) 13:00～18:00
- 中国語(月) 13:00～18:00
- フィリピン/タガログ語(水) 13:00～18:00
- ベトナム語(土) 13:00～18:00
- ネパール語(火) 13:00～18:00
- インドネシア語(土) 13:00～18:00
- タイ語(水) 13:00～18:00

②外国人のための無料の弁護士相談

法律に関係する問題があり、弁護士と話したいときに使えます。

■やっている日：毎月第2、4金曜日 13:00～16:00

※必ず予約してください。申し込みの順番で受け付けます。

■通訳がつくのは、ポルトガル語、スペイン語、英語、中国語、フィリピン語/タガログ語です。

連絡先 / सम्पर्क / Kontak yang ditujukan / ติดต่อได้ที่

TEL : 052-961-7902
 FAX : 052-961-8045
 MAIL : sodan@aia.pref.aichi.jp
 URL : http://www2.aia.pref.aichi.jp

開館時間 / कार्यालय समय

/ Jam kerja / เวลาที่ใช้บริการ

月曜日～土曜日 / सोमवार-शनिवार /
 Senin - Sabtu / วันจันทร์-วันเสาร์

10:00～18:00

地図 / नक्सा / Peta / แผนที่



〒460-0001

愛知県名古屋市中区三の丸2丁目6-1

愛知県三の丸庁舎1階

Aichi-ken, Nagoya-shi, Naka-ku, Sannomaru 2-6-1

2019.4

あいち多文化共生センター

आइची बहुसंख्यक संस्कृति सिम्बायोसिस केन्द्र
 Pusat pertukaran multikultural Aichi
 ศูนย์กลางการใช้ชีวิตร่วม
 วัฒนธรรมหลากหลายไอจี

- 外国人の相談を受けています。くわしくは中を見てください。
- बिदेशी नागरिकहरुको लागि सोधपुछ तथा परामर्श प्रदान गर्छौं. ब्रिस्तित विवरणहरुको लागि भित्र हेर्नुहोस्.
- Kami menawarkan konsultasi dengan orang asing. Silahkan lihat ke dalam untuk keterangan lebih lanjut.
- รับปรึกษาเรื่องต่างๆ ของคนต่างประเทศ. รายละเอียดนั้นขอให้ดูข้างใน.

- 日本語・ネパール語・インドネシア語・タイ語版
- जापानी, नेपाली, इन्डोनेसियन, थाई संस्करण
- Versi Bahasa Jepang, Bahasa Nepal, Bahasa Indonesia, Bahasa Thailand
- ฉบับภาษาญี่ปุ่น เนपाल อินโดนีเซีย ไทย

公益財団法人愛知県国際交流協会

Aichi International Association

ศูนย์กลางการใช้ชีวิตร่วม วัฒนธรรมหลากหลายไอจี

ภาษาไทย
タイ語

ศูนย์กลางการใช้ชีวิตร่วมวัฒนธรรมหลากหลายไอจี
(ในไอจีไอเคะคุไซพลาซ่า)

เพื่อให้ชาวต่างประเทศทุกท่านสามารถใช้ชีวิตได้อย่าง
สะดวกสบาย(ไม่วิตกกังวล) จึงดำเนินการตั้งต่อไป
กำหนดวันเวลาโดยภาษาที่ตอบสนองความต้องการได้

รายละเอียดนั้นขอให้อ่านในตารางข้างล่าง

เบอร์โทรศัพท์ : 052-961-7902

●เก็บรักษาความลับไว้อย่างเคร่งครัด ●ไม่เสียค่าปรึกษา

■เวลาที่ให้บริการ : วันจันทร์-วันเสาร์, 10:00-18:00

■วันหยุดของอาคาร : วันอาทิตย์, วันหยุดเทศกาล,
ปลายปีต้นปี (29ธันวาคมถึง3มกราคม)

① ปรึกษา เสนอข้อมูลโดยงานสังคมวัฒนธรรมหลากหลาย

เรื่องที่ไม่รู้ในการดำเนินชีวิต ตอนมีเรื่องเดือดร้อน
ติดต่อทางโทรศัพท์ อีเมลล์ หรือมาที่นี้(ศูนย์) ปรึกษาได้

- ภาษาญี่ปุ่น, ภาษาโปรตุเกส : (วันจันทร์-วันเสาร์),
10:00-18:00
- ภาษาสเปน : (วันจันทร์, วันพุธ, วันศุกร์) 13:00-18:00
- ภาษาอังกฤษ : วันจันทร์-วันเสาร์, 13:00-18:00
- ภาษาจีน : (วันจันทร์) 13:00-18:00
- ภาษาฟิลิปปินส์/ตากาล็อก : (วันพุธ) 13:00-18:00
- ภาษาเวียดนาม : (วันเสาร์) 13:00-18:00
- ภาษาเนปาล : (วันอังคาร), 13:00-18:00
- ภาษาอินโดนีเซีย : (วันเสาร์) 13:00-18:00
- ภาษาไทย : (วันพุธ), 13:00-18:00

② กรณีเป็นชาวต่างประเทศ สามารถปรึกษากับทนาย ความโดยไม่ต้องเสียค่าใช้จ่าย

ตอนประสบกับปัญหาทางกฎหมาย
จำเป็นขอรับคำปรึกษาทางกฎหมายจากทนายความ
โปรดติดต่อขอใช้บริการ

■เวลาที่บริการ : วันศุกร์ของสัปดาห์ที่2และ4ทุกเดือน
13:00-16:00

(จองล่วงหน้า & จัดลำดับตามการมาถึงก่อน)

■ภาษาที่ใช้ : ภาษาโปรตุเกส • ภาษาสเปน • ภาษาอังกฤษ •
ภาษาจีน • ภาษาฟิลิปปินส์/ตากาล็อก

Pusat pertukaran multikultural Aichi

Bahasa Indonesia
インドネシア語

Di Pusat Pertukaran Multikultural Aichi (di Aichi
Internasional Plaza), untuk memastikan bahwa
orang asing dapat hidup dalam damai, kita akan
melakukan kegiatan seperti yang tertera
dibawah ini. Tanggal untuk bahasa panduan
telah di tentukan. Silahkan lihat tabel di bawah
untuk keterangan lebih lanjut.

Nomor telepon : 052-961-7902

●Menjaga rahasia ●Konsultasi

■Jam Operasional : Senin - Sabtu 10:00-18:00

■Hari libur tetap : Minggu/ Hari minggu , Hari libur,
Tahun baru

① Pekerja sosial multikultural akan menyediakan informasi dan konsultasi.

Jika Anda memiliki pertanyaan atau masalah dalam
hidup, Anda dapat menghubungi kami melalui telepon
dan email atau anda bisa datang langsung ke kantor
dan berkonsultasi konsultasi dengan kami.

- Bahasa Jepang/Bahasa Portugal :
Senin - Sabtu 10:00-18:00
- Bahasa Spanyol : Hari Senin, Hari Rabu,
Hari Jumat 13:00-18:00
- Bahasa Inggris : Senin - Sabtu 13:00-18:00
- Bahasa Cina : Hari Senin 13:00-18:00
- Bahasa Filipino / tagalog : Hari Rabu
13:00-18:00
- Bahasa Vietnam : Hari Sabtu 13:00-18:00
- Bahasa Nepal : Hari Selasa 13:00-18:00
- Bahasa Indonesia : Hari Sabtu 13:00-18:00
- Bahasa Tai : Hari Rabu 13:00-18:00

② Untuk orang asing, kami memberikan konsultasi gratis dengan pengacara yang kita persediakan.

Ketika anda menghadapi masalah dalam hal hukum
dan memerlukan nasehat dari pengacara, silahkan
pergunakan kesempatan yang kita sediakan

■Jadwal Acara : Setiap bulan, Hari Jumat pada minggu
ke 2 dan minggu ke 4. 13:00-16:00 (Sistem Reservasi, Bagi
yang datang awalan, kita akan me layani terlebih dahulu.)

■Jam Operasional : Bahasa Portugal, Spanyol, Inggris,
Cina, Filipino / tagalog

आईची बहुसंख्यक संस्कृति सिम्बायोसिस केन्द्र

नेपाली
नेपाली

जापान मा बसोबास गर्ने विदेशी महानुभाव हरुको
जिबंसैलीमा सुरक्षा को लागि एचि बहुसंख्यक
सिम्बायोसिस सेन्टर (आईची अन्तर्राष्ट्रिय प्लाजामा) निम्न
क्रियाकलापहरू सञ्चालन गर्दछ
समर्थित भाषाहरू को परामर्श को मिति हरु निर्धारण
गरिएको छ
ब्रिस्तिट को लागि तलको तालिका हेर्नुहोस

फोन नम्बर : 052-961-7902

●गोप्य राख्नुहोस ●परामर्श

■कार्यालय समय : सोमबार-शनिबार, 10:00 -18:00

■बन्द दिन : आइतबार, छुट बिदा, नया वर्ष

① बहुसांस्कृतिक सामाजिक कार्यकर्ता द्वारा परामर्श र सूचना प्रावधान केन्द्र

यदि तपाईंले केहि नबुजेको खण्ड मा हामीलाई फोन अथवा इमेल
बाट सम्पर्क गर्न सक्नु हुन्छ अथवा कार्यालय समय मा पाल्नु भयो भने
हामी संग सम्बन्धित शिर्सक मा छलफल गर्न सक्नु हुन्छ

- जापानिज भाषा • पोर्तुगल भाषा :
सोमबार-शनिबार, 10:00-18:00
- स्प्यानिस भाषा : सोमबार, बुधबार, शुक्रबार,
13:00-18:00
- अंग्रेजी भाषा : सोमबार-शनिबार, 13:00-18:00
- अंग्रेजी भाषा : सोमबार, 13:00-18:00
- फिलिपिन् /तागालोग : बुधबार, 13:00-18:00
- भियतनाम : शनिबार, 13:00-18:00
- नेपाली : मंगल बार, 13:00-18:00
- इन्डोनेसिया : शनिबार, 13:00-18:00
- थाईल्याण्ड : बुधबार, 13:00-18:00

② विदेशीहरूको लागि निः शुल्क वकील परामर्श

कृपया कानूनी र वकील समस्या र सल्लाह सुझाव आवस्यक
परेको बेला यसलाई प्रयोग गर्नुहोस

■आयोजन/मिति : प्रत्येक महिनाको दोस्रो र चौथो शुक्रबार,
13:00-16:00

(आरक्षण(बुकिंग) प्रणाली • पहिले आगमन हुनेलाई प्राथमिकता
दिहिनेछ क्र/म)

■समर्थित भाषा : पोर्तुगल भाषा, स्प्यानिस भाषा, अंग्रेजी भाषा
चाईनिज, फिलिपिन् /तागालोग